

JETプログラム（「語学指導等を行う外国青年招致事業」 The Japan Exchange and Teaching Programme）とは、外国語教育の充実や地域レベルでの国際交流を推進することを目的として世界各国の外国青年を各地域に招致する、世界最大級の国際交流事業です。

クレアでは、総務省、外務省、文部科学省と連携し、JETプログラムを推進しています。



期待に応じて

福島県外国語指導助手

Colin Catchings

コリン・キャッチングス

2010年にJETプログラムへ応募した際に、私は福島を希望しました。大学で出会った日本人の友人の出身地だったからです。日本が巨大地震と津波に打ちひしがれた直後に補欠者として選ばれ、最終的に来日することになったのは2011年11月1日でした。それ以来、福島県いわき市に住んでいます。

いわき市は福島県の南東に位置する沿岸の町です。今となっては来日前に津波、原子力事故に苛まれた町の様子をどんな風に想像していたかはあまり覚えていませんが、実際に来てみると私の出身地であるのミシシッピのどこよりも生き生きとした、美しく賑やかな町の様子に大変驚きました。沿岸地帯は完全に破壊され、私の配置校の校舎の一部も倒壊していましたが、いわき市自体は健在でした。

今でも周りの心配を押し切ってここに来て良かったと思っています。ここで私は心身ともに今までにないほど健康になりました。多くの人に出会い、日本人だけでなく世界中の英語圏から来た友だちができました。また、ありとあらゆる新しい体験をしました。沢山の友だちができたロッククライミングジム、そば打ち、絶対に行けないと思っていたお気に入りのバンドのコンサート、相撲大会への参加、常連となった温泉、数え切れない程訪れた神社、富士山頂から見た朝日、祭り、ハイキングで出くわしたイノシシなど、どれも自分の世界観を広げるものでした。ときどき海外に行ったことのない故郷アメリカの人たちと付き合

うのに温度差を感じてしまうことがあるくらいです。一番素晴らしく大好きな時間は、森や丘、町、海、その先に広がる地平線を一望できる郊外の山に自転車で出かけることです。これはなだらかな丘陵の多いミシシッピではできなかったことです。

来日前、日本の高校での授業にイメージを持っていましたし、生徒たちも新しくアメリカから来る外国語指導助手（ALT）にイメージしていたことがあったと思います。日本の生徒はおとなしく、勉強熱心で礼儀正しいとアメリカではよく聞いていました。生徒たちも、やたらとエネルギーで騒がしいアメリカ人が発音を直したり、ビンゴゲームをしにやってくると思っていたことでしょう。ところが実際は、1学級40人もいると注意散漫な生徒やおしゃべりしている生徒、妨害したり、恐怖や恥ずかしさで震え上がっている生徒もいました。生徒たちも、私のことを騒がしく、エネルギー的なアメリカ人ではあるけれど



そば作り体験

も、それだけではなく生徒から最良を引き出そうとしている人物だということも分かったことでしょう。自分の仕事が教室だけに留まらないことはすぐに分かりました。

最初のチャレンジは、多くの生徒たちが外国人と話そうとすると持ってしまう羞恥心や恐怖心を取り除くことでした。そこで、できるだけ面白い人になろうとしました。エネルギッシュなことが求められていたからそのようにした訳ではありません。生徒が話さずにはいられない程面白い人物になることにしました。しかも、私と話したかったら必ず英語で話すようはっきりと言っていました。初日から現在に至るまで、生徒全員に私は日本語を話せないし、分からない、と言い続けています。ALTの役割は生徒を英語に親しませるため楽しく教えるだけと思う人も多くいますが、それだけに留まらずALTの可能性はもっと大きいと思っています。

我々ALTの仕事は生徒がなるべく英語を使うように導くことだと思います。そのためにはアウトプットが重要です。自分のTESOL(注)取得の学習や経験から、言語学習においてそれがいかに大切か分かっています。アウトプットにより、我々は学習している言語の理解や使い方を試し、文脈の中で使うことにより定着ができるのです。また、間違いからも学ぶことができます。アウトプットの重要性を自分自身の経験からも強く感じています。私は大体日本語が理解できますが、話すことに関してはダメです。滅多に日本語を話さないからだと思います。ですから、学校では生徒にできるだけ話したり書いたりするよう仕向けています。廊下での挨拶もちょっとしたスピーキングゲームに変えたりして工夫しています。

実際の授業では、生徒たちの目標を設定し、目標が達成できると期待していることを伝えることが最も重要です。授業終了までに生徒に望む達成可能で測定可能な目標を設定します。文法や語彙を文脈の中で教え、生徒が使えるかを評価するのです。1年生の授業の締めくくりでは、私は生徒たちに授業で学習したことを文章にしてから、声に出して読む練習をさせています。うまくいった



授業風景

授業では、生徒は皆そろって間違うにもかかわらず、喜んで挑戦します。皆が間違っても、その間違いが分かって皆で笑い飛ばすようになると、授業は楽しくなります。

私の試みは今年の3年生のライティングのクラスで最もうまくいきました。授業ごとに目標や文法のポイントを設定し、文脈の中で使い方を教えます。例えば、過去完了形を教えるのに、何かストーリーを紹介します。文章はほとんど過去形で書かれていますが、過去完了形は過去より前の情報を伝え、人々を驚かせるために使用されます。そこで生徒たちに過去完了形を使った作文をさせます。次第に長く、複雑で意欲的な文章が書けるようになっていきました。年度末には生徒を涙が出るほど誇らしく思いました。

私の配置校では、「教えるのに難しい事柄がある」という声を耳にします。期待が低ければ結果も低くなってしまいます。目標を高く設定し、それに向けて指導すれば、生徒は目標を達成するだけでなく、それを上回った結果を出してくれるものなのです。

(注) 英語を母国語としない人に対する英語教授法



Colin Catchings

アメリカ・ミシシッピ州マッコウム出身。ミシシッピ州立大学を2010年に卒業。教養学部で学位を取得。TESOLの資格も有する。回転寿司が好物。

Meeting Expectations

Colin Catchings



When I applied to be an Assistant Language Teacher (ALT) with the JET Programme in 2010, I put down Fukushima as a preferred placement because that's where my Japanese friend from college was from. I was chosen as an Alternate shortly after Japan was rocked by a huge earthquake and tsunami. Finally, on November 1st, 2011, I got the call to come to Japan. To come to Fukushima. I've been here in Iwaki, Fukushima, ever since.

Iwaki is a coastal town in the southeast corner of Fukushima, and I don't really remember what I expected the town to be like in the wake of the tsunami and nuclear meltdowns. I was pretty surprised though to find a beautiful, bustling, city that seemed far more alive than anywhere I'd lived in my home state of Mississippi. Many areas on the coast were completely destroyed and one of my school buildings was damaged, but the city itself was strong.

I'm thankful every day that I didn't listen to the general expectations for the area and decided to come here. My level of health and happiness has dramatically improved, I've met people and made great friends from not just Japan, but from all over the English-speaking world, and I've experienced all sorts of new things. I joined a rock climbing gym where I made many new friends, made soba, attended concerts for bands I love and never thought I'd get to see, participated in a sumo tournament, became a regular onsen visitor, been to more shrines than I can count, saw the sunrise from the top of Mt. Fuji, attended a dozen festivals, saw a wild boar on a hike, and generally broadened my view of the world, which sometimes causes me to have a hard time relating to people back home who haven't spent time abroad. Coming from the gently rolling hills of Mississippi, the most amazing experience, and the time I love my new city the most, is when I ride my bicycle up into the mountains outside of the city and can look down and see the forests, hills, and buildings from one end of the city to the other and the ocean out to the horizon.

Of course I had expectations about teaching at a Japanese high school, and I'm sure the students had expectations about the new American ALT. On my side, in America we have heard plenty about how quiet, studious and respectful Japanese students are. The students probably expected me to be the always high-energy and loud American who is there to pronounce words correctly and lead the bingo games. I found classrooms with as many as 40 students with quite a few who were not paying attention, talking, or disruptive, often quivering in fear or shyness, and they found an American who, while loud and usually energetic, was also very serious about wanting the best for his students and for them to get the most out of his time with them. I also quickly found that my job wasn't limited to the classroom.

My first challenge was breaking through the wall of shyness and fear that many Japanese students have when confronted with outsiders, and I decided the best way to do that was to make myself as interesting as possible. I wasn't just energetic for the sake of it or because that was what was expected of me. My personality at school was specially crafted to make the students so interested in me that they couldn't resist talking to me. I also made it very clear that if they wanted to talk to me, they had to do it in English. I've told every one of my students from the first day until now that I absolutely do not speak Japanese and that

I can't understand it at all. Many people think that the ALT's job is to come here and put a smiling, happy face on English for the students to relate to. I think that there's more to it because our potential is so much greater.

I see our job as coaxing the students to use English as much as possible. Output! I learned in my TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages) studies and experiences that output is the key component for really learning a language. Through output we test our ideas about the language we are learning and how to use it, we can solidify what we've learned by using it in context, and of course, we can learn from our mistakes. I'm a big believer in the importance of output, in part, because of my own experiences learning a language. I can understand Japanese moderately well, but when it comes to actually using the language, I completely fail. I know this is because I rarely actually speak the language. Therefore, everything I do at school is centered around making the students speak or write English as much as possible. I even like to turn the standard greeting shouted in the hallways into a small English production game.

As for the actual English lessons, the most important part is to set expectations for your students and let them know you expect those expectations to be met. Set an achievable, measurable goal for what you want your students to be able to do by the end of the lesson, use context to teach your grammar point, vocabulary words, etc., and then measure their ability to use it. At the end of almost every one of my first level English class lessons, I have the students write sentences using what they learned in class, and then have them read their sentences out loud. In my most successful lessons, almost every student makes mistakes, but they are still willing to try. When everybody makes mistakes and everybody can understand what the mistakes are and laugh at them, everyone can have fun.

All of this culminated in my third grade writing class this year. For every lesson I decided on a specific objective or grammar point. I then tried to teach those points by demonstrating the context they are used in, not in isolation. For example, to teach the past perfect form, I showed them a story so that they could see the past simple form is used in most sentences and the past perfect is used to introduce prior information as a surprise. I then pushed the students to use what they learned. In this case, they wrote their own stories with a past perfect twist. Their writings became longer, more complex and ambitious. By the end of the year, I was brought to tears by how proud I was of my students.

Sometimes I hear that the academic level of my school is not of a very high level and that something is too difficult for the students. If your expectations are low, you will get low results. If you set high expectations and push for them, you will often find that your students will not only meet, but exceed those expectations.

Biography

Colin Catchings is from McComb, Mississippi. He graduated from Mississippi State University in 2010 with a degree in General Liberal Arts with a TESOL certification. He doesn't know how he is going to give up kaiten sushi when he eventually goes back to America.

英語